

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1930-1931	N° 168		Zittingsjaar 1930-1931
	SÉANCE du 21 Avril 1931	VERGADERING van 21 April 1931	

PROJET DE LOI

relatif à la fabrication, au commerce et au port des
armes et au commerce des munitions.

PROJET
AMENDÉ PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

CHAPITRE PREMIER.
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article premier.

Sont seuls autorisés à fabriquer, réparer toutes
armes à feu ou pièces de ces armes ou à en faire le
commerce, à fabriquer des munitions ou à en faire
le commerce ceux qui auront fait, conformément à
l'article suivant, la déclaration de fabricant, de mar-
chand d'armes ou de munitions ou d'artisan arnu-
rier.

Art. 2.

L'intéressé fait sa déclaration à l'administration
communale du lieu de la fabrique, du magasin ou de
l'atelier.

Celle-ci en fait mention sur un registre spécial et
en délivre certificat au requérant.

⁽¹⁾ Voir :

Documents de la Chambre :

Projet de loi n° 37 (1919-1920).
Rapport n° 12 (1920-1921).

Annales de la Chambre :

Séances du 23 décembre 1920 et du 12 janvier 1921.

Documents du Sénat :

Projet transmis par la Chambre, n° 27 (1920-1921).

Proposition de loi n° 134 (1929-1930).
Rapport n° 12 (1930-1931).
Amendements n° 21.
Texte adopté au premier vote n° 30.
Rapport complémentaire n° 99.

Annales du Sénat :

Séances des 9 et 10 décembre 1930 et 31 mars 1931.

WETSONTWERP

op de vervaardiging van, den handel in en het dragen
van wapenen en op den handel in munitie.

ONTWERP
DOOR DEN SENAAT GEWIJZIGD ⁽¹⁾.

EERSTE HOOFDSTUK
ALGEMEENE BEPALINGEN

Eerste artikel.

Worden alleen gemachtigd vuurwapenen of onder-
deelen daarvan te vervaardigen, te herstellen of
daarin handel te drijven, munitie te vervaardigen
of daarin handel te drijven, zij die, overeenkomstig
het volgende artikel de aangifte hebben gedaan van
wapen- of munitiefabrikant, van wapen- of munitie-
handelaar, of van wapenmaker.

Art. 2.

De belanghebbende doet zijn aangifte bij het
gemeentebestuur van de plaats waar zijn fabriek,
winkel of werkplaats is gelegen.

Daarvan maakt het melding op een afzonderlijk
register en levert daarvan aan verzoeker een getuig-
schrift af.

⁽¹⁾ Zie :

Documenten van de Kamer :

Wetsontwerp n° 37 (1919-1920).
Verslag n° 12 (1920-1921).

Handelingen van de Kamer :

Vergaderingen van 23 December 1920 en 12 Januari
1921.

Documenten van den Senaat :

Ontwerp door de Kamer overgemaakt n° 27 (1920-
1921).

Wetsvoorstel n° 134 (1929-1930).
Verslag n° 12 (1930-1931).
Amendementen n° 21.

Tekst bij de eerste stemming aangenomen n° 30.
Aanvullend verslag n° 99.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 9 en 10 December 1930 en
31 Maart 1931.

CHAPITRE II.

DES ARMES

PREMIÈRE SECTION

Classification des armes.

Art. 3.

Sont réputées armes prohibées : les poignards et couteaux en forme de poignard, à l'exclusion des couteaux de chasse, les cannes à épée et cannes-fusils, les casses-têtes, les fusils pliants d'un calibre supérieur au calibre 20, les fusils dont le canon ou la crosse se démonte en plusieurs tronçons et toutes armes offensives, cachées ou secrètes, qui ne seraient pas réputées armes de défense ou armes de guerre.

Sont réputées armes de défense : les pistolets, les revolvers et les pistolets automatiques.

Sont réputées armes de guerre, à l'exclusion des pistolets et revolvers, toutes armes à feu rayées ou armes blanches qui sont propres à servir à l'armement de troupes.

Sont réputées armes de chasse ou de sport, celles qui ne se classent dans aucune des catégories ci-dessus.

Un arrêté royal classera dans une des catégories indiquées ci-dessus les armes dont le type serait douteux.

DEUXIÈME SECTION

Des armes prohibées.

Art. 4.

Nul ne peut fabriquer, réparer, exposer en vente, vendre, distribuer, importer ou transporter des armes prohibées, en tenir en dépôt ou en être porteur.

Toutes armes prohibées seront en tous cas saisies, confisquées et détruites.

Un arrêté royal pourra excepter des interdictions prévues à l'alinéa 1^{er} du présent article les fusils pliants fabriqués exclusivement pour l'importation.

TROISIÈME SECTION

Des armes de défense.

Art. 5.

Sauf le cas d'exportation directe par le vendeur ou cédant, nul ne peut vendre ou céder une arme à feu de défense qu'aux fabricants ou marchands d'armes, aux artisans armuriers, et aux personnes munies d'une autorisation de l'acquérir. Cette autorisation leur est délivrée par le procureur du Roi de l'arrondissement où elles sont domiciliées et si elles ne sont pas domiciliées en Belgique, par le Ministre de la Justice.

Toute vente ou cession d'armes de défense à des particuliers de moins de dix-huit ans est interdite.

HOOFDSTUK II

VAN DE WAPENEN

EERSTE AFDEELING

Rangschikking van de wapenen.

Art. 3.

Worden geacht verboden wapenen te zijn : dolken en dolkmessen, ~~met uitsluiting~~ van jachtmessen, degenstokken en geweerstokken, knotsen, vouwgeweren boven kaliber 20, geweren waarvan de loop of de kolf in verschillende deelen kunnen worden uiteengenomen en alle verdoken of geheime aanvalswapenen die niet als verweerwapenen of oorlogswapenen mochten beschouwd zijn.

Worden geacht verweerwapenen te zijn : pistolen, revolvers en automatische pistolen.

Worden geacht oorlogswapenen te zijn : met uitzondering van pistolen en revolvers, alle vuurwapenen met getrokken loop of blanke wapenen die kunnen dienen voor de bewapening der troepen.

Worden geacht jacht- of sportwapenen te zijn : degene die tot geen van bovenstaande categorieën behoorren.

Wapenen van twijfelachtig model worden bij Koninklijk besluit in een van bovenstaande categorieën gerangschikt.

TWEDE AFDEELING

Van verboden wapenen.

Art. 4.

Niemand mag verboden wapenen vervaardigen, herstellen, te koop stellen, verkoopen, uitdeelen, invoeren of vervoeren, opslaan of dragen.

Alle verboden wapenen worden in elk geval in beslag genomen, verbeurd verklaard en vernietigd.

De vouwgeweren, uitsluitend vervaardigd voor den invoer, kunnen bij Koninklijk besluit uitgezonderd worden van de verbodsbepalingen in het eerste lid van dit artikel voorzien.

DERDE AFDEELING

Van verweerwapenen.

Art. 5.

Behoudens het geval van rechtstreekschen uitvoer door den verkooper of den afstanddoener mag een tot verweer dienend vuurwapen slechts verkocht of afgestaan worden aan wapenfabrikanten of handelaars, aan ambachtslieden-wapenmakers en aan de personen voorzien van een machtiging tot aankoop. Die machtiging wordt hun afgeleverd door den Procureur des Konings van het arrondissement waar zij hun woonplaats hebben en door den Minister van Justitie, indien zij in België geen woonplaats hebben.

Elke verkoop of afstand van verweerwapenen aan particulieren onder achttien jaar is verboden.

Art. 6.

Pourront seules importer des armes à feu de défense, les personnes ayant fait la déclaration visée à l'article 2 et celles qui seront munies de l'autorisation prévue aux articles 5 ou 7.

Art. 7.

Nul ne pourra porter une arme de défense si ce n'est pour un motif légitime et moyennant permis à délivrer par les autorités visées en l'article 5.

Ce permis, qui peut être révoqué en tout temps, contient mention des conditions auxquelles est subordonné le port de l'arme.

Il devra être porté en même temps que l'arme.

QUATRIÈME SECTION**Des armes de guerre.****Art. 8.**

Sauf le cas d'exportation directe par le vendeur ou cédant, on ne peut vendre ou céder une arme à feu de guerre qu'aux fabricants ou marchands d'armes, aux artisans armuriers et aux personnes munies de l'autorisation prévue aux articles 11 et 12.

Art. 9.

L'importation des armes à feu de guerre n'est permise qu'aux fabricants ou marchands d'armes, aux artisans armuriers et aux personnes qui bénéficient de l'autorisation visée à l'article 11.

Art. 10.

Il est interdit de porter une arme de guerre sans motif légitime.

Art. 11.

La détention des armes à feu de guerre est interdite aux particuliers, sauf autorisation du Gouverneur de la province.

Art. 12.

Sont interdits tous exercices collectifs destinés à enseigner aux particuliers le maniement des armes de guerre.

Toutefois, le Gouverneur de la province pourra les autoriser à certains jours et lieux déterminés en spécifiant l'endroit où les armes et munitions devront être déposées dans l'intervalle.

CINQUIÈME SECTION**Des armes de chasse ou de sport.****Art. 13.**

Le port d'une arme de chasse ou de sport n'est permis qu'à celui qui peut justifier d'un motif légitime.

Art. 6.

Mogen alleen vuurwapenen voor verweer invoeren de personen die de bij artikel 2 voorziene aangifte hebben gedaan en zij die voorzien zijn van de machtiging bepaald bij de artikelen 5 of 7.

Art. 7.

Niemand mag een verweerwapen dragen tenzij om een wettige reden en mits een machtiging verleend door de gezagspersonen bedoeld bij artikel 5.

Deze machtiging, die te allen tijde kan worden ingetrokken, vermeldt de voorwaarden waarvan het dragen van het wapen afhankelijk wordt gesteld.

Zij moet samen met het wapen gedragen worden.

VIERDE AFDEELING**Van oorlogswapenen.****Art. 8.**

Behoudens het geval van rechtstreekschen uitvoer door den verkooper of den afstanddoener, mag een oorlogsvuurwapen slechts verkocht of afgestaan worden aan wapenfabrikanten of handelaars, aan ambachtlieden-wapenmakers en aan de personen voorzien van de door de artikelen 11 en 12 bedoelde machtiging.

Art. 9.

Invoer van oorlogsvuurwapenen is slechts toegelaten aan wapenfabrikanten of -handelaars, aan ambachtlieden-wapenmakers en aan de personen voorzien van de machtiging bepaald bij artikel 11.

Art. 10.

Het is verboden zonder wettige reden een oorlogswapen te dragen.

Art. 11.

Het voorhanden hebben van oorlogsvuurwapenen is aan particulieren verboden behoudens machtiging vanwege den Gouverneur der provincie.

Art. 12.

Worden verboden alle collectieve oefeningen bestemd om particulieren te onderrichten in het hanteren van oorlogswapenen.

De Gouverneur der provincie kan deze evenwel toelaten op sommige bepaalde dagen en plaatsen, met nadere aanduiding van de plaats waar de wapenen en de munitie middelerwijl in bewaring moeten gegeven worden.

VIJFDE AFDEELING**Van jacht- en sportwapenen.****Art. 13.**

Dragen van een jacht- of sportwapen is enkel toegelaten aan wie een wettige reden kan doen gelden.

SIXIÈME SECTION**Dispositions communes à certaines armes.****Art. 14.**

Toute personne possédant ou s'étant procuré en dehors des conditions prévues à l'article 5, une arme à feu de défense ou de guerre est tenue de la faire immatriculer dans les conditions et délais à déterminer par arrêté royal.

Un certificat constatant l'accomplissement de cette formalité lui sera délivré; ce certificat sera présenté à toute réquisition.

CHAPITRE III.**DES MUNITIONS****Art. 15.**

Il ne pourra être vendu ou cédé des munitions destinées aux armes de défense ou de guerre que sur présentation de l'autorisation prévue à l'article 5 ou du certificat prévu à l'article 14.

CHAPITRE IV.**DES DÉPÔTS D'ARMES ET DE MUNITIONS****Art. 16.**

Sauf le cas prévu à l'article 18, il est interdit à toute personne n'étant ni fabricant ni marchand d'armes, de posséder un dépôt d'armes de défense ou de guerre sans l'autorisation toujours révocable du Procureur du Roi.

Cette disposition s'applique également aux dépôts de munitions destinées aux armes visées ci-dessus.

CHAPITRE V.**DES SANCTIONS****Art. 17.**

Les contrevenants aux dispositions de la présente loi ou des arrêtés pris pour son exécution, seront punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cent francs à cinq mille francs, ou d'une de ces peines seulement.

Seront punis des mêmes peines ceux qui, par la déclaration prévue à l'article 2, se seront attribués faussement la qualité de fabricant ou de marchand ou d'artisan armurier.

Par dérogation à l'article 42 du Code pénal la confiscation pourra être prononcée même si l'arme n'appartient pas au condamné.

ZESDE AFDEELING**Bepalingen welke gemeen zijn aan sommige wapenen.****Art. 14.**

Elke persoon die, buiten de voorwaarden voorzien bij artikel 5, een vuurwapen voor verweer of een oorlogswapen bezit of heeft aangeschaft, is gehouden het te doen inschrijven in de voorwaarden en binnen de termijnen bij Koninklijk besluit te bepalen.

Een getuigschrift, waaruit de vervulling van deze formaliteit blijkt, wordt hem afgeleverd; dit getuigschrift moet op elk verzoek worden vertoond.

HOOFDSTUK III**VAN MUNITIE****Art. 15.**

Verkoop of afstand van munitie, voor verweer- of oorlogswapenen bestemd, is alleen toegelaten op vertoon van de machtiging voorzien bij artikel 5 of van het getuigschrift voorzien bij artikel 14.

HOOFDSTUK IV**VAN OPSLAGPLAATSEN VAN WAPENEN
EN VAN MUNITIE****Art. 16.**

Behoudens het geval voorzien bij artikel 18, is het aan iederen persoon die noch wapenfabrikant, noch wapenhandelaar is, verboden verweer- of oorlogswapenen op te slaan zonder steeds herroepbare machtiging vanwege den Procureur des Konings.

Deze bepaling is mede van toepassing op de opslagplaatsen van munitie bestemd voor hooger bedoelde wapenen.

HOOFDSTUK V**STRAFBEPALINGEN****Art. 17.**

Zij die de bepalingen van deze wet of van de voor haar uitvoering genomen besluiten overtreden, worden gestraft met gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van 100 frank tot 5,000 frank, of met een dezer straffen alleen.

Met dezelfde straffen worden gestraft zij die door middel van de door artikel 2 voorziene aangifte zich bedrieglijk de hoedanigheid van fabrikant, handelaar of wapenmaker toeëigenen.

Bij afwijking van artikel 42 van het Strafwetboek, kan de verbeurdverklaring worden uitgesproken, zelfs zoo het wapen niet het eigendom van den veroordeelde is.

Art. 18.

Les dispositions des articles 198, 199 et 202 du Code pénal relatives aux ports d'armes seront applicables aux autorisations prévues par la présente loi.

Art. 19.

En cas de récidive dans les deux ans, les fabricants, les marchands d'armes ou de munitions ou les artisans armuriers pourront être condamnés à la fermeture temporaire ou définitive de la fabrique, de l'atelier ou du magasin.

Art. 20.

Toutes les dispositions du livre I^{er} du Code pénal auxquelles il n'est pas dérogé par la présente loi, sont applicables aux infractions prévues par cette loi ou par les arrêtés pris pour son exécution.

Art. 21.

Les sanctions prévues par la loi générale du 26 août 1822 et la loi du 6 avril 1843 sur la répression de la fraude en matière de douane, sont applicables aux importations d'armes effectuées en violation des prescriptions de la présente loi ou des arrêtés qui en règlent l'exécution.

CHAPITRE VI. DES EXCEPTIONS

Art. 22.

Les interdictions prévues aux articles 4, 8 et 11 de la présente loi ne s'appliquent pas aux armes de panoplie ou de collection.

Les dispositions de la présente loi ne s'appliquent pas aux commandes d'armes ou de munitions pour l'Etat ou les administrations publiques.

Elles ne s'appliquent pas non plus aux agents de l'autorité ou de la force publique qui portent en service ou détiennent pour le service une arme faisant partie de leur équipement réglementaire.

CHAPITRE VII. DISPOSITIONS DIVERSES

Art. 23.

En cas d'émeutes, d'attroupements suspects ou d'atteintes portées à la paix publique, le Bourgmestre ou le Gouverneur peuvent ordonner la fermeture ou l'évacuation de tous magasins ou dépôts d'armes ou de munitions et le transfert de celles-ci en un lieu indiqué par eux, à charge pour l'Etat d'indemniser le propriétaire des armes évacuées dans le cas où elles n'auraient pu lui être restituées ou auraient été détériorées.

Art. 18.

De bepalingen van de artikelen 198, 199 en 202 van het Wetboek van strafrecht op de wapenverloven zijn van toepassing op de bij deze wet voorziene machtigingen.

Art. 19.

Bij herhaling binnen de twee jaar kunnen de wapen- of munitiehandelaren, de fabrikanten en de ambachtslieden-wapenmakers veroordeeld worden tot de tijdelijke of definitieve sluiting van hun fabriek, werkplaats of winkel.

Art. 20.

Al de bepalingen van boek I van het Wetboek van strafrecht, waarvan bij deze wet niet wordt afgeweken, zijn van toepassing op de overtredingen voorzien bij deze wet of bij de voor haar uitvoering genomen besluiten.

Art. 21.

De straffen voorzien bij de algemeene wet van 26 Augustus 1822 en bij de wet van 6 April 1843 op beteugeling van bedrog in toezaken, zijn van toepassing op den invoer van wapenen in strijd met de bepalingen dezer wet of der voor haar uitvoering genomen besluiten.

HOOFDSTUK VI VAN DE UITZONDERINGEN

Art. 22.

De verbodsbepalingen, voorzien bij de artikelen 4, 8 en 11 dezer wet, zijn niet van toepassing op de wapenen voor wapenrekken of -verzamelingen.

De bepalingen dezer wet zijn niet van toepassing op de bestellingen van wapenen of van munitie voor den Staat of voor de openbare besturen.

Zij zijn evenmin van toepassing op de ambtenaren van het openbaar gezag of van de openbare macht die een wapen, dat tot hun voorgeschreven uitrusting behoort, in dienst bij zich hebben of voor den dienst voorhanden hebben.

HOOFDSTUK VII VERSCHILLENDE BEPALINGEN

Art. 23.

In geval van mouterij, verdachte samenschooling of inbreuk op de openbare orde, kunnen de Burgemeester of de Gouverneur sluiting of ontruiming gelasten van al de winkels of opslagplaatsen van wapenen of van munitie en deze doen overbrengen naar een door hen aangewezen plaats, mits schadeloosstelling, door den Staat, van den eigenaar der weggeruimde wapenen, ingeval deze hem niet konden teruggeschonken worden of mochten beschadigd zijn.

Art. 24.

Indépendamment des autres officiers de police judiciaire, le directeur et les agents du banc d'épreuves et les inspecteurs des explosifs, commissionnés en qualités d'officiers de police judiciaire, auront le droit de rechercher et de constater les infractions à la présente loi et au règlement pris pour son exécution.

Art. 25.

Un arrêté royal réglera les mesures destinées à assurer la constatation des ventes ou cessions d'armes à feu ou de munitions effectuées par les fabricants et marchands, ou artisans armuriers, soit à des particuliers, soit entre eux.

Art. 26.

Le Gouvernement peut étendre en tout ou en partie aux armes autres que les armes à feu, les dispositions des articles 1^{er}, 2, 5, 6, 8, 9, 11, 14 et 25.

Art. 27.

Un arrêté royal déterminera les mesures d'exécution de la présente loi, notamment :

1^o Le délai dans lequel les personnes visées devront faire la déclaration prévue à l'article 2;

2^o La forme du registre et le texte de la déclaration et du certificat prévus à l'article 2;

3^o La forme et les conditions des autorisations prévues par la présente loi;

4^o La forme des documents prévus aux articles 14, 15 et 16.

Art. 28.

Les articles 316 à 318 du Code pénal, la déclaration du Roi du 23 mars 1728, le décret du 2 nivôse an XIV, la loi du 26 mai 1876 sont abrogés.

Bruxelles, le 31 mars 1931.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

CH. MAGNETTE.

CH. VAN BELLE.

A. LIGY.

Art. 24.

Behalve de overige ambtenaren der rechterlijke politie, hebben de directeur en de beambten van de proefbank en de toezichters over de springstoffen, gecommisionneerd als ambtenaren der rechterlijke politie, het recht de overtredingen van deze wet en van de voor haar uitvoering genomen verordening op te sporen en vast te stellen.

Art. 25.

Bij Koninklijk besluit worden geregeld de maatregelen te treffen met het oog op de vaststelling van verkoop of afstand van vuurwapenen of van munitie gedaan door fabrikanten en handelaren, of wapenmakers, hetzij aan particulieren, hetzij onderling.

Art. 26.

De Regeering kan de toepassing van de bepalingen van de artikelen 1, 2, 5, 6, 8, 9, 11, 14 en 25, geheel of gedeeltelijk uitbreiden tot andere wapenen dan vuurwapenen.

Art. 27.

Een Koninklijk besluit bepaalt de maatregelen van tenuitvoerlegging van deze wet, namelijk :

1^o Den termijn binnen denwelke de bedoelde personen de bij artikel 2 voorziene aangifte moeten doen;

2^o Den vorm van het register en den tekst van de bij artikel 2 voorziene aangifte en getuigschrift;

3^o Den vorm en de voorwaarden van de bij deze wet voorziene machtigingen;

4^o Den vorm der bescheiden voorzien bij artikelen 14, 15 en 16.

Art. 28.

De artikelen 316 tot 318 van het Wetboek van strafrecht, de déclaration du Roi van 23 Maart 1728, het decreet van 2 nivôse an XIV, en de wet van 26 Mei 1876 worden ingetrokken.

Brussel, 31 Maart 1931.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

Chambre des Représentants



Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION DE 1931-1932.	I	ZITTINGSJAAR 1931-1932.
Projet N° 168 (1930-1931). Rapport, N° 96.	Séance du 4 février 1932.	Vergadering van 4 Februari 1932. Ontwerp, Nr 168 (1930-1931) Verslag, Nr 96.

PROJET DE LOI relatif à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions.

AMENDEMENT présenté par M. DESTREE.

FAIRE PRECEDER LE PROJET (ART. 1er) DE
L'ARTICLE SUIVANT :

La fabrication et le commerce des armes
et munitions de guerre sont réservés à
l'Etat.

WETSONTWERP op de vervaardiging van, den handel in en het dragen van wapenen en op den handel in munitie.

AMENDEMENT door den H. DESTREE ingediend.

HET EERSTE ARTIKEL VAN HET WETSONTWERP DOEN
VOORAFGAAN VAN DEN VOLGENDE TEKST :

De fabricatie en de handel van oorlogswa-
penen en munitie zijn voorbehouden aan den
Staat.

J. DESTREE
Max HALLET
G. HUBIN
A. VAN HOECK
L. JORIS.
D. CNUDEF.

SESSION DE 1931-1932.	II		ZITTINGSJAAR 1931-1932.
Projet, N° 168 (1930-1931) Rapport, N° 96 Amend. : I.	Séance du 3 mars 1932.	Vergadering van 3 Maart 1932.	Ontwerp, Nr 168 (1930-1931) Verslag, Nr 96 Amend. : I.

PROJET DE LOI relatif à la fabrication,
au commerce et au port des
armes et au commerce des
munitions.

AMENDEMENTS présentés par le GOVERNEMENT.

ART. 6.

REDIGER CET ARTICLE COMME SUIIT :

Les personnes n'ayant pas fait la déclara-
tion de fabricant ou marchand d'armes ou
d'artisan armurier, ne pourront importer
des armes à feu de défense que si elles
sont munies de l'autorisation de les acqué-
rir, conformément à l'article 5.

ART. 7.

MAINTENIR LE TEXTE VOTE PAR LE SENAT.

ART. 9.

DIRE IN FINE :

"...et aux personnes qui bénéficient de
l'autorisation, conformément à l'article 11,
de détenir l'arme importée".

ART. 11.

DANS LE TEXTE FLAMAND DE L'ARTICLE 11,
MAINTENIR L'EXPRESSION : "het voorhanden
hebben".

ART. 14.

SUPPRIMER LES MOTS : "...ou de guerre".

ART. 15.

REDIGER COMME SUIIT CET ARTICLE :

Il est interdit de vendre ou de céder à
des particuliers des munitions d'armes de
défense ou de guerre si ce n'est pour l'ar-
me faisant l'objet de l'autorisation prévue
aux articles 5 ou 11 ou de l'immatricula-
tion visée à l'article 14, et sur présenta-
tion du document.

WETSONTWERP op de vervaardiging van, den han-
del in en het dragen van wapenen
en op den handel in munitie.

AMENDEMENTEN door de REGEERING ingediend.

ART. 6.

DIT ARTIKEL DOEN LUIDEN ALS VOLGT :

De personen die de aangifte van wapenfabri-
kant, van wapenhandelaar of van wapenmaker
niet gedaan hebben, mogen geen vuurwapenen
voor verweer invoeren tenzij zij voorzien
zijn van de machtiging tot aankoop overeen-
komstig artikel 5.

ART. 7.

DEN DOOR DEN SENAAT GESTEMDEN TEKST HANDHAVEN.

ART. 9.

IN FINE, ZEGGEN :

"...en aan de personen die overeenkomstig
artikel 11 voorzien zijn van de machtiging
om het ingevoerde wapen voorhanden te hebben"

ART. 11.

IN DEN NEDERLANDSCHEN TEKST VAN ARTIKEL 11
WORDT DE UITDRUKKING : "het voorhanden hebben"
BEHOUDEN.

ART. 14.

DE WOORDEN : "...of een oorlogswapen" DOEN WEG-
VALLEN.

ART. 15.

DIT ARTIKEL DOEN LUIDEN ALS VOLGT :

Het is verboden aan particulieren munitie
voor verweer- of oorlogswapenen te verkopen
of af te staan, tenzij voor het wapen, waar-
voor de in artikel 5 of 11 voorziene machti-
ging verleend werd en op vertoon van dat be-
scheid.

ART. 16.

REDIGER COMME SUIV L'ALINEA 1 :

Sauf les cas prévus à l'article 12, il est interdit à quiconque n'est ni fabricant ou marchand d'armes ni artisan armurier, de posséder un dépôt d'armes de défense sans l'autorisation toujours révocable du procureur du Roi.

SUPPRIMER L'ALINEA 2.

ART. 22.

SUPPRIMER L'ALINEA 1.

ART. 16.DE 1^e ALINEA TE DOEN LUIDEN ALS VOLGT :

Behoudens het geval voorzien bij artikel 12, is het aan wien ook, die noch wapenfabrikant noch wapenhandelaar noch wapenmaker is, verboden verweerwapenen op te slaan, zonder steeds herroepbare machtiging vanwege den Procureur des Konings.

2de ALINEA DOEN WEGVALLEN.

ART. 22.DE 1^e ALINEA DOEN WEGVALLEN.

LE MINISTRE DE LA JUSTICE, DE MINISTER VAN JUSTITIE,

Fernand CCCQ.

(13)

SESSION DE 1931-1932.	III		ZITTINGSJAAR 1931-1932.
Projet, N° 168(1930-1931). Rapport, N° 96. Amend. : I et II.	Séance du 3 mars 1932.	Vergadering van 3 Maart 1932.	Ontwerp, Nr 168(1930-1931) Verslag, Nr 96. Amend. : I en II.

PROJET DE LOI relatif à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions.

WETSONTWERP op de vervaardiging van, den handel in en het dragen van wapenen en op den handel in munitie.

AMENDEMENT présenté par M. de GERADON.

AMENDEMENT door den H. de GERADON ingediend.

ART. 5.

ART. 5.

PARAGRAPHE 1er, IN FINE :

HET SLOT VAN DE EERSTE ALINEA WIJZIGEN EN AANVULLEN ALS VOLGT :

Cette autorisation leur est délivrée par le commissaire de police ou le commandant de gendarmerie du domicile où l'acquéreur pour les ventes effectuées aux personnes résident en Belgique, par le commissaire de police ou le commandant de gendarmerie du domicile du vendeur s'il s'agit d'un étranger n'ayant ni domicile ni résidence en Belgique.

Die machtiging wordt hun afgeleverd : door den Commissaris van politie of den bevelhebber der rijkswacht van de woonplaats van den aankoper, voor de verkoopen gedaan van de in België verblijvende personen, door den Commissaris van politie of den bevelhebber der rijkswacht van de woonplaats van den verkoper, zoo het een vreemdeking betreft die in België noch woon- noch verblijfplaats bezit.

J. de GERADON